

Bibliography of Dora Yates's Writings in the *Journal of the Gypsy Lore Society*

JOURNAL OF THE GYPSY LORE SOCIETY, Old Series

1888-1892: no index entries for Yates.

JOURNAL OF THE GYPSY LORE SOCIETY, New Series

1907: vol. 1: *Measures which failed*, 393-7.

1908: vol. 2: (Yates ref.) 157, 355;
Gypsy Expulsions, (note), 190-1;
Supplementary Annals, (note), 95-6;
translation of Pischel's *The Home of the Gypsies*, 292-320.

1909: vol. 3: no index entries for Yates.

1910: vol. 4: *Merimáskō čeriklō, Ī*, (note), 301-2.

1911: vol. 5: no index entries for Yates.

1912: vol. 6: no index entries for Yates.

1913: vol. 7: no index entries for Yates.

1914: vol. 8: no index entries for Yates.

1915: vol. 9: (Yates ref.) 116.

JOURNAL OF THE GYPSY LORE SOCIETY, 3rd Series

1922: vol. 1: (Yates refs) 4, 5;
Four Rumanian Gypsy Songs, 113-18;
Rumanian Gypsy Folk-Tale, 5-7.

1923: vol. 2: *Rumanian Gypsy Folk-Tale*, 149-51;
Four Rumanian Gypsy Songs, 192.

1924: vol. 3: no index entries for Yates.

1925: vol. 4: *Merimáskō čeriklō, Ī*, (note), 301-2.

1926: vol. 5: no index entries for Yates.

1927: vol. 6: *The Horse that dropped Gold*, 182-4.

1928: vol. 7: *A Rumanian Gypsy folk-tale*, 127-30.

1929: vol. 8: no index entries for Yates.

1930: vol. 9: *Lamentation for the dead*, 26-8;
Supplement to Canon Ackerley's Rumanian Gypsy vocabulary of the Coppersmiths, 57-64.

1931: vol. 10: comparative note to Rumanian Gypsy folk-tale, 169-71.

1932: vol. 11: (Yates ref.) 16;
review: C. J. Popp Serboianu's *Les Tsiganes*, 33-7;
Tears and Lamentation, 43-5.

Bibliography of Dora Yates's Writings in the *Journal of the Gypsy Lore Society*

- 1933: vol. 12: (Yates refs) 91, 110;
The Wood Family, Part 3 (cont.), 196-205;
Introductory note to Rumanian Gypsy folk-tale, 166-9.
- 1934: vol. 13: (Yates refs) 94, 131, 178, 220.
Linguistic atavism: a reply, 218-19;
Sanderson's Vocabulary, Pts. 4 and 5, [ed.] 59-88, 144-52;
The Wood family, Part 4, *with pedigree*, [ed.] 190-200;
Foreword to *Twenty-one Welsh Gypsy Folk-Tales*, 117;
- 1935: vol. 14: (Yates refs) 61, 108, 110.
Borrow's Gypsies in a Journal of 1867-8, Pt. 2, (ed.) 9-21;
- 1936: vol. 15: *A Turkish Gypsy band*, 93-4;
An early Romano Rai, 48;
Introductions to Dr. Gaster's *Rumanian Gypsy folk-tales*, 10-11, 160-2;
review: M. Block's *Zigeuner*, 193-6.
- 1937: vol. 16: (Yates ref.) 3, 196;
Borrow's Gypsies in a Journal of 1867-8: supplement, 151-2;
review: C. Kahmann's *Tara, daughter of the Gypsies*, 89-90.
- 1938: vol. 17: (Yates refs) 6, 102;
Borrow's Gypsies in a Journal of 1867-8, (ref.) 10;
Gypsies as Ass-dealers, 97-9;
Hungarian Gypsy Boys in England, 86-9;
Lamentations for the Dead, (ref.) 9;
Rumanian Gypsy Songs and Tales, (ref.) 8;
reviews: M. Block's *Gypsies: their Life and Customs*, 133-34; D. McGrigor Phillips' *Romany Joter*, 43-4.
- 1939: vol. 18: *Esmeralda Groome*, 153-8;
review: P. Ariste's *Romenge Paramiša*, 187-91;
comparative Notes to Prof. Uhlik's *Folk-Tales*, 35-6, 112-13, 171.
- 1940: vol. 19: *Sir Roger de Coverley and the Gipsy*, 57-9;
Comparative Notes to Prof. Uhlik's Folk-Tales, 42, 77-8.
- 1941: vol. 20: (Yates refs) 13, 15, 96, 155, 156, 161;
reviews: D. U. McGrigor Phillips' *From all the Airs*, 41; J. Saunders' *The Dalmatian and all about it*, 172-3.
- 1942: vol. 21: *Consorting with Gypsies*, 75-6;
The 'Greek' Nomad Gypsies in Britain, 87-110.
- 1943: vol. 22: (Yates ref.) 126-7;
'Greek' Gypsy Texts, 9-33.
- 1944: vol. 23: *Flowering graves in South Wales*, 64-6;
Heine on Achim von Arnim and the Gypsies, 131-2;
Trail-signs, 127;
Zola's Reminiscences of French Gypsies 127-9;
review: Sir F. Sayers' *Nomad tribes of South India*, xxiii.60-2.

Bibliography of Dora Yates's Writings in the *Journal of the Gypsy Lore Society*

- 1945: vol. 24: *Gypsy honesty*, 126-7;
Poaching fish in the Touraine, 127-8;
reviews: C. S. Coen's *The Races of Europe*, 118-19; J. Mitchell's *McSorley's Wonderful Saloon*, 58-60.
- 1946: vol. 25: (Yates ref.) 2;
reviews: E. Evens' *Through the years with 'Romany'*, 137-41; R. Gallop's *Portugal: a book of folkways*, 65-7; D. U. Ratcliffe's *Delightsome Land*, 68-9.
- 1947: vol. 26: *An English Gypsy school*, 86;
reviews: F. Cowles' *This is England*, 76-8; M. Maximoff's *Les Ursitory*, 168-9; C.-H. Tillhagen's *Taikon Berättar: Zigenarsagor*, 75-6;
translation of Uhlik's *Serbo-Bosnian Gypsy Folktale*, no. 9, 116-26.
- 1948: vol. 27: (Yates ref.) 87, 96.
A Book of Gypsy Folk-Tales, (rev.) 146-8;
reviews: *Anvil: Life and the Arts*, Bk. I, 149-52; I. Niall's *No Resting Place*, 152-3; B. Vesey-FitzGerald's *It's my Delight*, 133-8.
- 1949: vol. 28: *Book of Gypsy Folk-Tales*, (rev.) 75-6;
translation of A. Holleaux's *In defence of Gypsies*, 115-19;
translation of Maximoff's *Paramiča Darane*, 82-97;
review: A. van Wijk's *A Sociological study of the Gypsies*, 151;
introduction to C. Duff's *Scenes from Spanish Gypsy life*, 41-2;
introduction to J. Moore's *Gypsy Fare*, 155; (ref.) 139, 158.
- 1950: vol. 29: trans. of M. Maximoff's *Paramiča Darane*, No. 2, 55-61;
An old folk-song, 76;
Reginald Mainwaring Hewitt, 80;
reviews: C. Kahmann's *Gypsy Melody*, 69; D. U. Ratcliffe's *Little Gypsy in the wood*, 70;
S. Sitwell's *Spain*, 149-150.
- 1951: vol. 30: *More Borrow MSS.*, 76-7;
Otto Mueller, the Gypsy artist, 81-3;
translation and ed. of Maximoff's *Paramiča Darane*, No. 3, 25-37, 100-19;
reviews: A. Bowen's *Through Borrow's Wild Wales*, 148-9; F. Cowles' *Vagabond Pilgrimage*, 69-71;
M. M. Johnson's *Hedgerows*, 71.
- 1952: vol. 31: (Yates ref.) 41 f.n.;
A Leaf of Lavengro in Borrow's Autograph, 125-9;
Studies of British and Foreign Gypsies, No. 11: *Rosie Griffiths*, 54-62;
Roumanian Gypsy wedding rites, 158-9.
- 1953: vol. 32: *Gypsies in Modern Greece*, 74-5;
Obituary of John Myers, 160;
reviews: Juliette de Bairaclı Levy's *Herbal Hand-Book*, 139-40;
Otto Pankok's *Zigeuner*, 141-2.
- 1954: vol. 33: *Obituary of A. McFarlane*, 13-14;
review: of H. Shipp's *Edward Seago*, 150-2;
Book of Gypsy Folk-Tales, (ref.) 155;
My Gypsy Days, (rev.) 67-9.

Bibliography of Dora Yates's Writings in the *Journal of the Gypsy Lore Society*

- 1955: vol. 34: *Gypsies in the Transvaal*, 155-7;
The Letter from the Gypsy of Cordova to George Borrow, 58-62;
review: J. C. Badcock's *Waybent*, 71-2;
translation and ed. M. Maximoff's *Paramiča Darane*, No. 5, 46-58, 113-41;
My Gypsy Days, (ref.) 44, 82.
- 1956: vol. 35: translation and ed. G. L'Huillier's *The artistic sense of the Gypsy*, 134-44;
Rumanian Gypsy Boys, 92-3;
reviews: J.-L. Fèbvre's *Les Fils du Vent*, 84-6; V. de Solo Pinto's *Reginald Mainwaring Hewitt*,
175-6;
Book of Gypsy Folk-tales, (ref.) 94;
My Gypsy Days, (ref.) 104, 189.
- 1957: vol. 36: *Welsh Gypsy Woods*, 74-6;
translation of Pastor Althaus's *Translation of Biblical texts into Romani*, 156-9;
obituaries: A. McCormick, 79-80; M. Gaster, 80;
The Nuars in Jordan, 145-7;
'Green' *Coppersmith Gypsies* (ref.) 135 f.n.;
My Gypsy Days, (ref.) 66.
- 1958: vol. 37: trans. and ed. of M. Maximoff's *Paramiča Darane*, No. 6, 97-103;
review: J. S. Andrews' *Missionary Material in the Romany Collection, University of Leeds*, 61-3;
Elizabeth Barrett's opinion of George Borrow, 71-2;
obituary: *Ivor H. Evans*, 79-80;
My Gypsy Days, (ref.) 149.
- 1959: vol. 38: review: P. Ariste's *Mustlastest*, 150-1.
- 1960: vol. 39: (Yates ref.) 93.
Festschrift to Yates, 1-34;
Gypsies in South Africa, 166-7;
reviews: Waters' *Gypsies in the Forest of Dean*, 87-8; V. Putnam's *Brothers to the Wind* 163;
A Book of Gypsy Folk-Tales, (ref.) 14;
My Gypsy Days, (ref.) 8, 9, 13, 19.
- 1961: vol. 40: *Oxfordshire Gypsies in the 'Eighties*, 141-3;
Remedies for Cataract and Pneumonia, 78;
reviews: *The New Forest*, 70-1; H. Silvester's and J. Giono's *Camargue*, 135-6; J. Ure's *Pacala and Tandala*, 134-5;
My Gypsy Days, (refs) 72, 144.
- 1962: vol. 41: reviews: Carson's *Looking for a bandit*, 70-1; M. P. Dragomanov's *Notes on the Slavic Religio-Ethical legends*, 69-70; E. Partridge's *Adventuring among words*, 68-9; D. U. Ratcliffe's *The Cranesbill Caravan*, 71-2;
My Gypsy Days, (ref.) 11.
- 1963: vol. 42: (Yates refs.) 50, 59, 61, 62, 78, 86, 129, 144.
reviews: R. Farre's *A Time from the World*, 132-4; O. Gjerdman's and E. Ljungberg's *The Language of the Swedish Gipsy Johan Dimitri Taikon*, 126-9; J. de Bairacli Levy's *A Gypsy in New York*, 72-4
- 1964: vol. 43: (Yates ref) 136;
Sir Richard Francis Burton, 1-2;
Ralph Wightman on the Dorset Gypsies, 76;
review: S. E. Mann's *Armenian and Indo-European*, 152-3.

Bibliography of Dora Yates's Writings in the *Journal of the Gypsy Lore Society*

- 1965: vol. 44: (Yates ref.) 84.
Pieter Bruegel's Sermon of St. John the Baptist, 1-2;
Support for Gypsies, 160;
reviews: Aichele and Block's *Zigeunermärchen*, 69-70; S. Leek's *A fool and a tree*, 71-2;
translation of H. Arnold's review of L. Jochimsen's *Zigeuner heute*, 147.
- 1966: vol. 45: *The Pope and the Gypsies*, 73-6;
Personal Mythology, 149;
reviews: J. Casey's *Hath the Rain a Father?* 144-5; P. Duggan's *The Travelling Boy*, 59-60.
- 1967: vol. 46: *William Small's 'The Good Samaritan'*, 81;
reviews: L. de Heusch's *À la découverte des Tsiganes*, 153-4 ; J. Verly's *When the Gypsies came*, 78;
My Book of Gypsy Folk-tales, (ref.) 71.
- 1968: vol. 47: *The Gypsy Sisters*, 1-2;
Gaspar Netscher, 81;
Obituary of Dorothy Una McGrigor Phillips, 151-2;
review: G. Kaye's *Tawno, Gypsy Boy*, 148-9.
- 1969: vol. 48: *A Gypsy Boy's achievement*, 157;
Gypsy Camping Sites in Holland, 79;
The education of Gypsy Children, 75-6;
Obituary of Sir Osbert Sitwell, 159;
reviews: J. Hampden's *The Yellow Dragon and other Gypsy Folk Tales*, 153; J. B. Peel's *Portrait of the Severn*, 151-3; D. Strange's *Born on the Straw*, 69-72;
A Book of Gypsy Folk Tales, (ref.) 44.
- 1970: vol. 49: *Greetings to F. G. Huth*, 79;
Obituary of Canon D. M. M. Bartlett, 79;
reviews: K. Esty's *The Gypsies: Wanderers in Time*, 72; S. Sitwell's *Liszt*, 143-4; W. F. Halliday's *Memoir of Dorothy Una McGrigor Phillips*, 145-6.
- 1971: vol. 50: *Gypsy Folk Tales*, (ref.), 71;
Gratitude to Mr. H. Francis, 80;
reviews: Sven Berlin's *Dromengro*, 155-6; J. de Bairacli Levy's *Natural Rearing of Children*, 74-5;
Bart McDowell's *Gypsy Wanderers in the World*, 169-70; B. I. Rakoczi's *Fortune Telling*, 75.
- 1972: vol. 51: ed. *John Sampson's An Englishman in Wales*, 82-9.
- 1973: vol. 52: reviews: *Sputnik. Monthly Digest*, 48; C.H. Ward-Jackson and Denis E. Harvey's *The English Gypsy Caravan*, 48-9.
- Obituary of Dora Esther Yates by R.A.R. Wade, vol. 52, 99-108 (1973).